



SAN FRANCISCO
HEALTH PLAN™

Here for you

Иммунизация и вакцинация



Что такое иммунизация?

Иммунизация помогает защитить вас и вашего ребенка от множества болезней. Большинство вакцин вводится с помощью шприца. Введение вакцины по-другому называется прививкой, а иммунизация — вакцинацией. Благодаря прививкам также можно остановить заражение заболеваниями у других людей.

Чаще всего, когда вам делают прививку, то вводят небольшое количество ослабленных или мертвых организмов, которые вызывают определенную болезнь. Этого количества недостаточно, чтобы заразить вас. Однако достаточно, чтобы ваша иммунная система атаковала этот организм, когда в будущем вы подвергнетесь его воздействию. Иногда вакцина не излечивает от болезни полностью, но помогает вам оставаться здоровым, если вы все-таки заразитесь.

Некоторые прививки делаются один раз в жизни, другие требуют «повторения» в течение жизни.

Чтобы получить более подробную информацию, позвоните в Отдел обслуживания участников по телефону (415) 547-7800 или посетите веб-сайт www.sfhp.org.

Бесплатная круглосуточная Сестринская горячая линия 7 дней в неделю: (877) 977-3397

Почему мне нужно делать прививки?

- Прививки защищают вас и ваших детей от опасных болезней.
- Они помогают ограничить заражение заболеваниями у других людей.
- У прививок очень мало побочных эффектов.
- Вашему ребенку они потребуются для поступления в школу или детский сад. Взрослым они нужны при устройстве на работу.

Если вы — женщина, которой только предстоит забеременеть, то вам стоит проконсультироваться со своим врачом о том, какие прививки вам уже были сделаны и какие еще необходимо сделать для того, чтобы защитить вашего будущего ребенка. Также если вы тот, кто живет рядом с беременной женщиной, то вам необходимо удостовериться, что вам были сделаны необходимые прививки.

Кроме того, вам могут потребоваться особые прививки, если вы путешествуете в другие страны. За несколько месяцев до путешествия проконсультируйтесь со своим врачом о необходимости сделать прививки.



**SAN FRANCISCO
HEALTH PLAN**

Here for you

Какие прививки следует делать детям и подросткам?

Узнайте у своего врача, какие прививки необходимы вашему ребенку. Стандартный список при вакцинации включает в себя прививки от следующих болезней:

- бактериальный менингит;
- ветряная оспа;
- дифтерия, столбняк, коклюш (судорожный кашель);
- грипп (только для детей старше 6 месяцев);
- гемофильная инфекция типа b или Hib;
- гепатит А;
- гепатит В;
- вирус папилломы человека (ВПЧ);
- корь, свинка и краснуха;
- пневмококковая болезнь;
- полиомиелит;
- ротавирусные инфекции.

Мероприятия по иммунизации начинаются сразу после рождения, и большинство из них проводится в первые 23 месяца жизни ребенка. Повторная иммунизация (проведение дополнительной вакцинации позднее) проводится в течение жизни. Детям старшего возраста, подросткам и взрослым тоже необходимы прививки.

Очень важно вести записи и составить список всех реакций на вакцины. Когда вы отдаете своего ребенка в детский сад или школу, вам, возможно, придется предоставить список всех сделанных прививок. Вашему ребенку могут понадобиться эти записи позднее, при поступлении в колледж, на работу или для путешествий.

Какие прививки необходимо делать взрослым?

Это зависит от многих факторов. Вам могут понадобиться прививки от следующих болезней:

- ветряная оспа;
- грипп;
- гепатит А и / или В;
- вирус папилломы человека (ВПЧ);
- корь, свинка и краснуха;
- пневмококковая болезнь;
- полиомиелит;
- опоясывающий лишай;
- столбняк, дифтерия и коклюш.

Каковы побочные эффекты у прививок?

Большинство побочных эффектов у прививок незаметны, если вообще присутствуют.

- покраснение, небольшое воспаление и легкая болезненность в месте укола;
- небольшое повышение температуры тела;
- сонливость, раздражительность и отсутствие аппетита;
- легкая сыпь в течение 7-14 дней после прививки от ветряной оспы или кори, свинки и краснухи.

Такие проблемы, как затруднение дыхания или высокая температура возникают редко. Если это случается, сразу же звоните своему врачу.

Могут ли прививки стать причиной других проблем?

В США прививки более чем безопасны. Некоторые родители беспокоятся из-за того, что мертиолят (thimerosal) (консервант, присутствующий в вакцине) может привести к аутизму. НИКАКИХ связей между вакцинацией и аутизмом на сегодняшний день не выявлено. Это означает, что прививка не может стать причиной аутизма у вашего ребенка.

Адаптированный материал:

www.healthwise.net/hphc/Content/StdDocument.aspx?DOCHWID=immun

Чтобы получить более подробную информацию, позвоните в Отдел обслуживания участников по телефону (415) 547-7800 или посетите веб-сайт www.sfnph.org.

Бесплатная круглосуточная Сестринская горячая линия 7 дней в неделю: (877) 977-3397